

VM - M



Distributeur de paille de litière

Instructions de service

"Notice originale"

F



PREFACE

CHER CLIENT,

Ce manuel d'utilisation est destiné uniquement au distributeur de paille de litière.

Il vient compléter le manuel d'utilisation fourni avec la mélangeuse. Il est donc impératif de lire, dans un premier temps, le manuel d'utilisation de la mélangeuse.

Ce manuel d'utilisation contient toutes les informations nécessaires pour utiliser le distributeur de paille de litière correctement et en toute sécurité.

Lors de l'achat de la machine, vous recevez des informations sur son utilisation, ses réglages et son entretien.

Néanmoins, cette première présentation ne saurait remplacer une connaissance approfondie des différentes tâches et fonctions de la machine, mais aussi de son utilisation correcte.

C'est pourquoi il est essentiel de lire ce manuel d'utilisation très attentivement avant d'utiliser la machine.

Ce manuel d'utilisation a été établi en respectant l'ordre logique des besoins, depuis l'utilisation jusqu'à l'entretien. Des illustrations viennent compléter les instructions.

Les côtés « droit » et « gauche » sont indiqués dans le sens de la marche de la machine vue depuis l'arrière.

Toutes les informations, illustrations et caractéristiques techniques données dans ce manuel décrivent la dernière version de la machine au moment de la publication.

Kongskilde Industries A/S se réserve le droit de modifier ou d'améliorer la conception ou l'élaboration de la moindre pièce sans obligation d'application sur les machines déjà livrées.

SOMMAIRE

PREFACE	3
1. INTRODUCTION	5
SECURITE	5
Définitions	5
AUTOCOLLANTS DE SÉCURITÉ	7
DONNÉES TECHNIQUES	8
2. UTILISATION DU DISTRIBUTEUR DE PAILLE DE LITIÈRE	9
CONSTITUTION	9
FONCTIONNEMENT	12
Passage en position de paille de litière	12
Projection de paille de litière	14
Passage en position d'alimentation	15
3. ENTRETIEN	16
INSPECTION	16
LIMITEUR DE COUPLE	17
LUBRIFICATION	18
Graisse	19
Huile	19
4. SCHÉMAS	20
SCHÉMA HYDRAULIQUE	20
COMMANDE ÉLECTRIQUE	21

1. INTRODUCTION

SECURITE

Les réglementations générales en matière de sécurité sont décrites dans le manuel d'utilisation de la mélangeuse. Consultez-le en parallèle de ce supplément.

Cette machine doit être utilisée par un opérateur qualifié ; il est donc essentiel **de lire le manuel d'utilisation avant d'utiliser le distributeur de paille de litière**. Même si vous avez déjà utilisé ce genre de machine, il est primordial pour votre sécurité et celle des autres de lire ce manuel au préalable.

Ne confiez **jamais** la machine à quelqu'un avant de vous être assuré que cette personne dispose des connaissances requises pour l'utiliser en toute sécurité.

DÉFINITIONS

Les autocollants de sécurité et le manuel d'utilisation contiennent des informations de sécurité. Ils indiquent les mesures recommandées pour améliorer autant que possible votre sécurité et celle de vos collègues.

Nous vous recommandons de prendre le temps nécessaire pour lire ces règles de sécurité et les faire lire à vos employés.



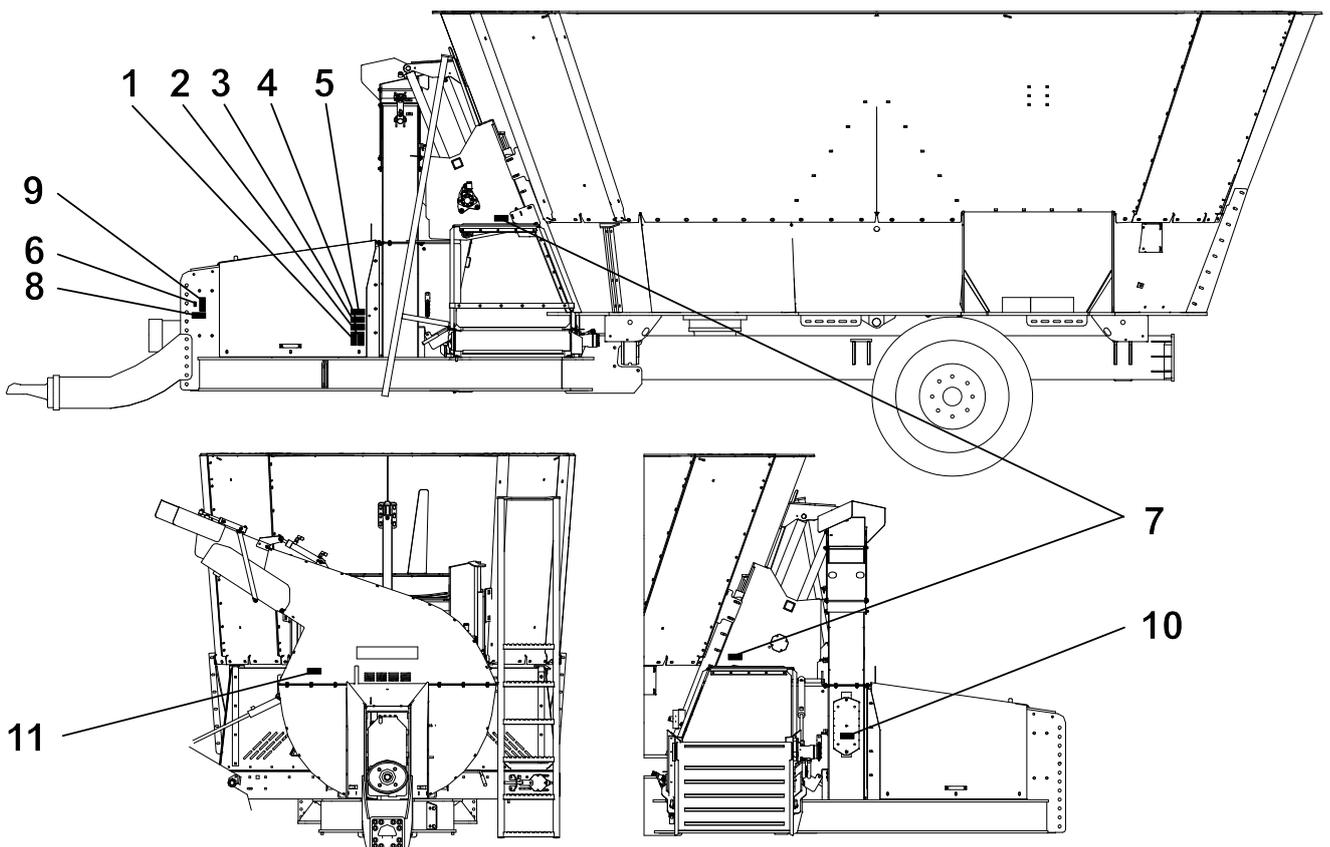
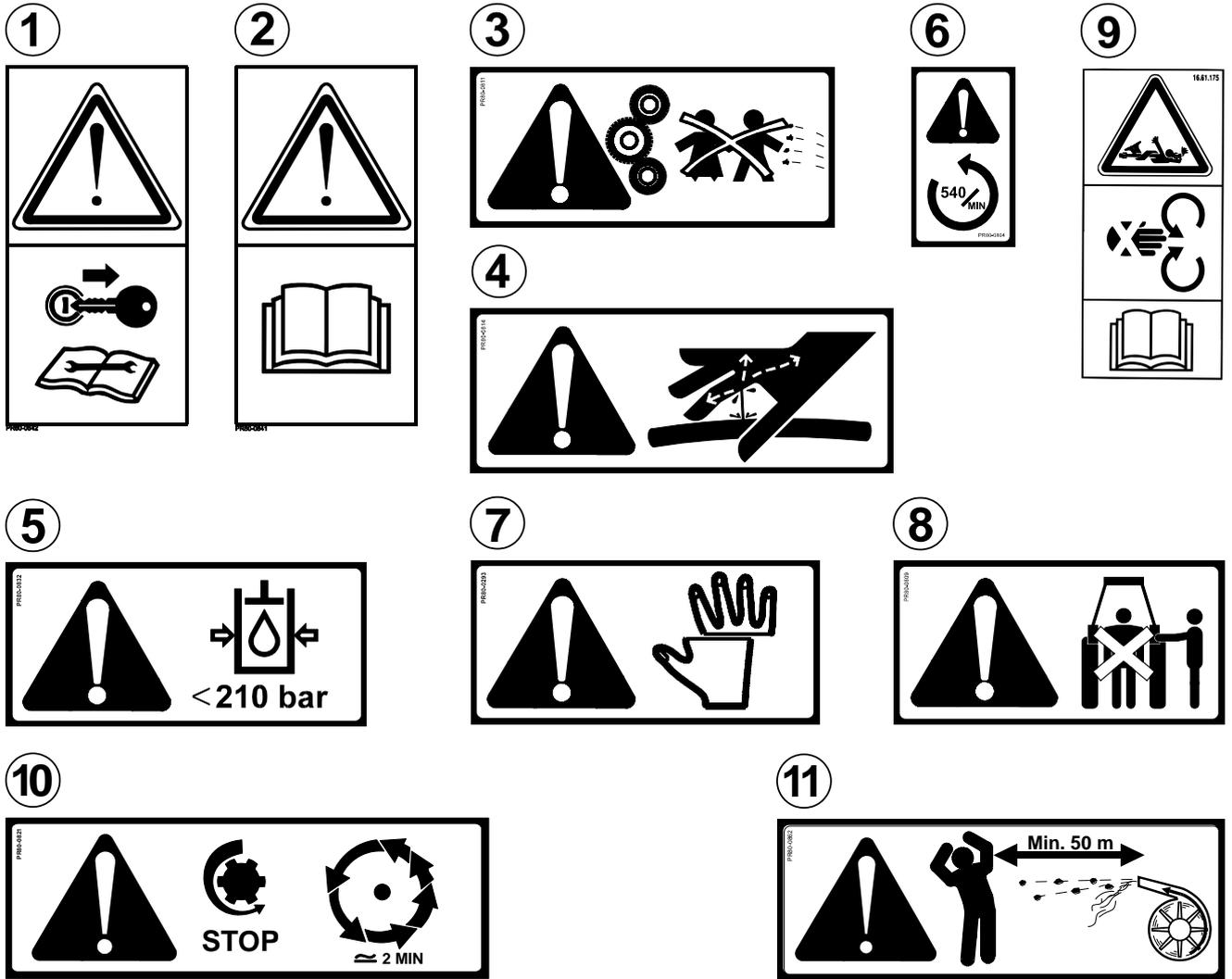
Dans ce manuel d'utilisation, ce symbole signale toute opération d'entretien de la machine en relation directe ou indirecte avec la sécurité des personnes.

ATTENTION : Le mot ATTENTION est employé pour s'assurer que l'utilisateur respecte les consignes générales de sécurité ou les instructions spécifiées dans le présent manuel afin de se protéger des accidents.

AVERTISSEMENT : Le mot AVERTISSEMENT est utilisé pour prévenir des risques visibles ou cachés pouvant entraîner des blessures corporelles graves.

DANGER : Le mot DANGER est utilisé pour indiquer les mesures de sécurité en relation avec la législation en vigueur, qui doivent être respectées pour éviter que le conducteur ou d'autres personnes ne soient gravement blessés.

1. INTRODUCTION



AUTOCOLLANTS DE SÉCURITÉ

Note : ce chapitre vient compléter le chapitre correspondant dans le manuel d'utilisation de la mélangeuse.

Les autocollants de la page précédente sont positionnés sur la machine comme indiqué sur le schéma général, en bas de cette page. Avant d'utiliser la machine, vérifiez que tous les autocollants sont présents sur la machine et remplacez tout autocollant manquant. Les autocollants ont la signification suivante (cf. n° de commande du catalogue de pièces détachées) :

- 1 Arrêtez le moteur du tracteur et retirez la clé de contact avant d'intervenir sur la machine.**
N'oubliez jamais d'arrêter le moteur avant toute intervention de graissage, de réglage, d'entretien ou de réparation. Retirez toujours la clé de contact pour éviter que quelqu'un ne redémarre le moteur avant la fin de l'intervention.
- 2 Lisez attentivement le manuel d'utilisation.**
Il s'agit d'un rappel indiquant que vous devez lire les documents fournis afin d'utiliser la machine correctement et d'éviter ainsi les accidents ou les dommages à la machine.
- 3 Enfants.**
Ne laissez jamais un enfant à proximité de la machine en fonctionnement. C'est particulièrement le cas pour les jeunes enfants, car ils sont sujets à des réactions imprévues.
- 4 Huile hydraulique sous pression.**
Cet avertissement indique que l'huile sous pression est très dangereuse. Assurez-vous que les flexibles sont toujours en bon état et correctement positionnés pour limiter les risques de fuite et de rupture.
- 5 Pression maximale dans le circuit hydraulique.**
Assurez-vous que la pression hydraulique ne dépasse pas 210 bar dans le circuit, ce qui pourrait entraîner un risque d'explosion d'un flexible ou d'un composant. Vous-même ou une autre personne pourriez être atteints par des projections métalliques ou de l'huile sous pression.
- 6 Régime et sens de rotation.**
Vérifiez le sens de rotation et le régime de la prise de force. Une erreur peut endommager la machine et entraîner des risques d'accident.
- 7 Risque de blessure.**
Cet avertissement est là pour rappeler l'existence d'un risque de blessure ou de coupure des doigts ou des mains lors de l'ouverture ou la fermeture des battants de décharge.
- 8 Risque de blessure lors du raccordement.**
Ne laissez jamais une personne entre la machine et le tracteur pendant l'attelage. Une fausse manœuvre peut causer des blessures graves.
- 9 Arbre de prise de force.**
Cet autocollant a pour but de rappeler le danger représenté par l'arbre de prise de force s'il n'est pas correctement mis en place et protégé.
- 10 Pièces en mouvement.**
Après l'arrêt de l'arbre de prise de force, la turbine peut continuer à tourner pendant 2 minutes. Ne démontez pas la trappe d'inspection tant que la turbine n'est pas complètement immobilisée.
- 11 Projection de pierres par le distributeur de paille de litière.**
Malgré la présence d'un épierreur, il est toujours possible que des pierres soient projetées par le distributeur de paille de litière. Veillez donc toujours à ce que personne ne se tienne à moins de 50 m de la trajectoire de projection du distributeur de paille de litière lorsque celui-ci est en cours d'utilisation.

DONNÉES TECHNIQUES

Type	Distributeur de paille de litière pour mélangeuse
Position du distributeur de paille de litière	Avant
Entraînement du distributeur de paille de litière	Prise de force et transmission
Sens de projection	Vers la droite
Fonctionnement	Electrohydraulique
Raccordement et déconnexion hydraulique du distributeur de paille de litière	Oui
Goulotte à repli hydraulique	Oui
Goulotte à réglage hydraulique	En option
Rotor de distribution de paille hydraulique	Oui
Indicateur de rotation pour le rotor de distribution de paille	Oui
Embrayage à friction	Oui
Roue libre	Oui
Trou d'inspection	Oui
Épierreur avec évacuation à ressort	Oui
*Capacité de projection maximale [m]	18

* Ne peut être garantie dans tous les cas. Dépend du volume et de l'état de la paille.

2. UTILISATION DU DISTRIBUTEUR DE PAILLE DE LITIÈRE

Ce chapitre décrit la constitution principale de l'équipement, l'activation du mode de distribution de paille de litière et le retour en mode de distribution d'alimentation, ainsi que l'utilisation pratique du distributeur de paille de litière.

CONSTITUTION

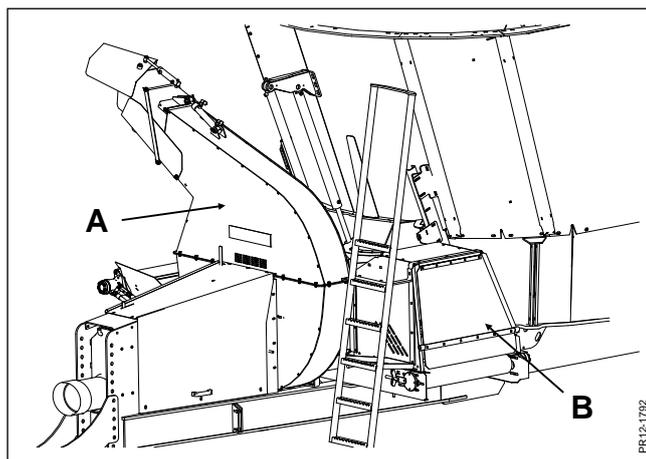


Fig. 2-1

Fig. 2-1 La solution JF est absolument unique et a été brevetée. Elle est unique en ce que le distributeur de paille de litière (A) et le convoyeur transversal d'alimentation (B) sont placés à l'avant pour une visibilité optimale.

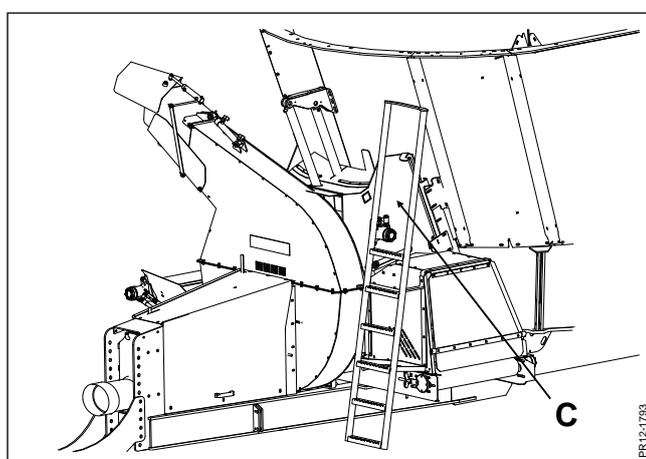


Fig. 2-2

Fig. 2-2 Une telle combinaison est possible en raison de la capacité du rotor de distribution, ou distributeur, de paille (C) à se déplacer selon un axe vertical, permettant ainsi d'alterner facilement entre les aliments et la paille de litière.

2. UTILISATION DU DISTRIBUTEUR DE PAILLE DE LITIÈRE

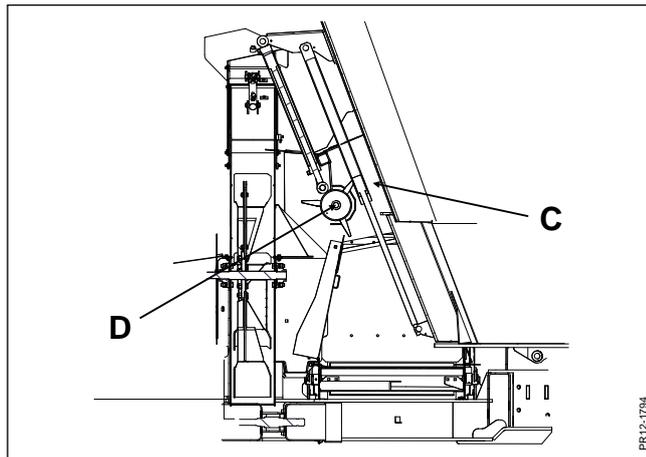


Fig. 2-3

Fig. 2-3 Illustre la même partie de la machine que la Fig. 2-2, à la seule différence qu'elle donne une vue transversale en longueur de celle-ci. Il s'agit là du réglage pour la position d'alimentation. Le rotor de distribution de paille (**D**) ne peut pas tourner dans cette position.

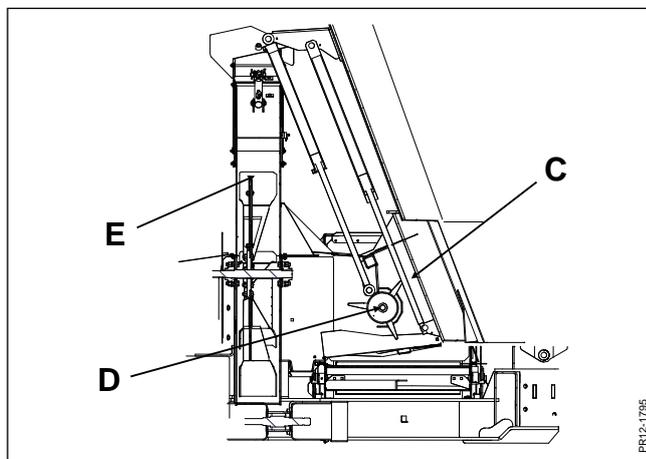


Fig. 2-4

Fig. 2-4 Il s'agit là du réglage en position de paille de litière. (**C**) a été abaissé et (**D**) peut tourner. Le rotor de distribution de paille assure un approvisionnement régulier en paille au niveau de la turbine (**E**). Il permet également d'interrompre brièvement l'approvisionnement en paille de litière, puisque ce dernier est interrompu lorsque le rotor de distribution de paille ne tourne pas.

2. UTILISATION DU DISTRIBUTEUR DE PAILLE DE LITIÈRE

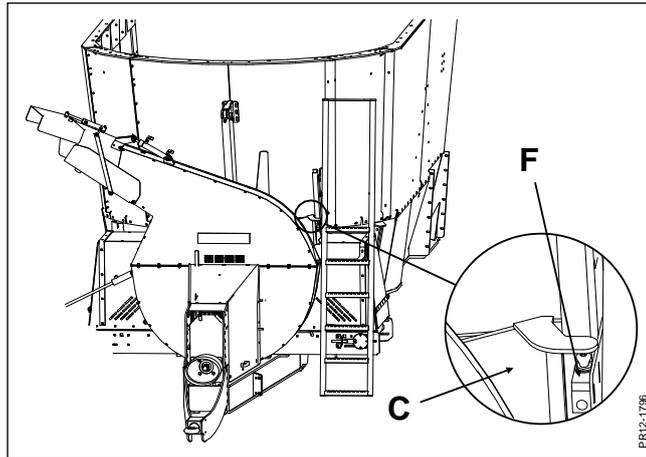


Fig. 2-5

Fig. 2-5 Une fois (C) abaissé, le contact (F) est établi et le rotor de distribution de paille peut tourner librement. Lorsque (C) est relevé et que (F) n'est plus en contact, le rotor de distribution de paille ne peut plus tourner.

FONCTIONNEMENT

PASSAGE EN POSITION DE PAILLE DE LITIÈRE

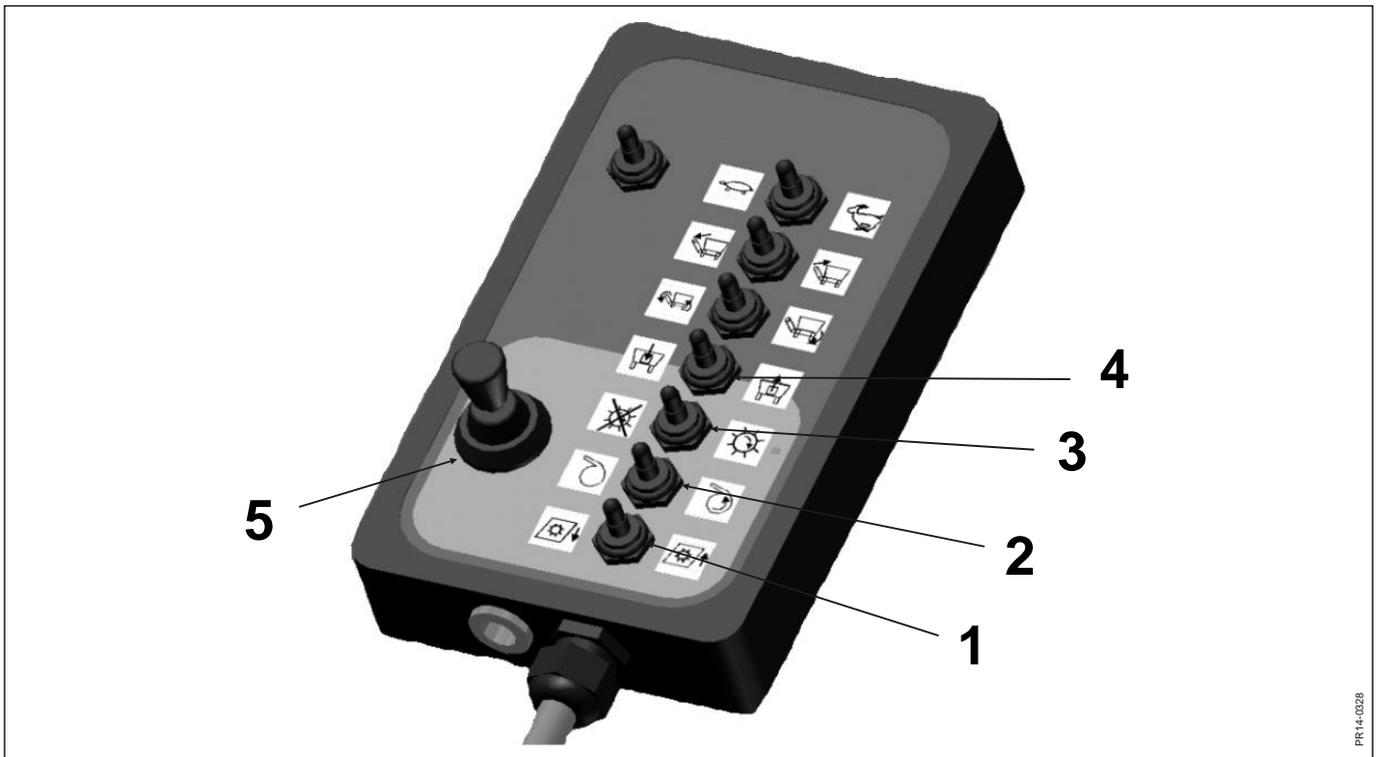


Fig. 2-6

Fig. 2-6 Avant de charger le matériau de litière, assurez-vous que la trappe avant est bien fermée. Pour ce faire, poussez le commutateur 4 vers la gauche. Vérifiez également que le convoyeur transversal est vide.

- 1) Avant de procéder à la distribution de paille de litière, déplacez le distributeur de paille (cf. Fig. 2.2 (C)) vers le bas ; pour ce faire, poussez le commutateur (1) vers la gauche.
- 2) Pour connecter le distributeur de paille de litière, poussez le commutateur (2) vers la droite.



AVERTISSEMENT : ne connectez jamais le distributeur de paille de litière lorsque l'arbre de prise de force est en mouvement.

2. UTILISATION DU DISTRIBUTEUR DE PAILLE DE LITIÈRE

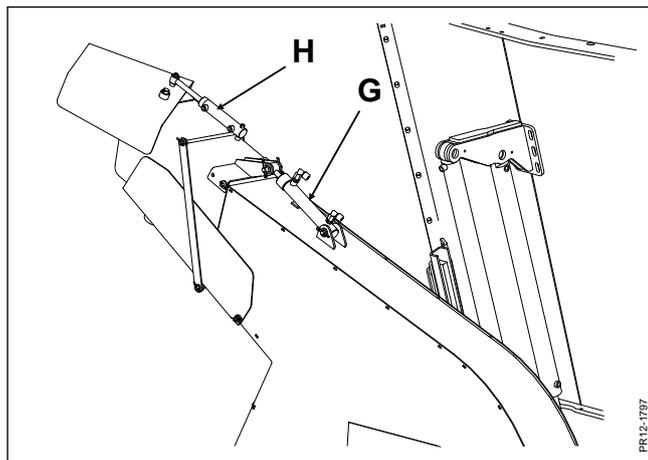


Fig. 2-7

- Fig. 2-7** 3) Réglez la goulotte à l'aide de la manette **(5)**.
L'actionnement du vérin **(G)** s'effectue par déplacement de la manette vers le haut ou le bas.
L'actionnement du vérin **(H)**, proposé en option, s'effectue par mouvement de la manette vers la droite ou la gauche.



Fig. 2-8

- Fig. 2-8** 4) Pour ouvrir la trappe, poussez le commutateur **(4)** vers la droite. La trappe ne doit pas être ouverte au-delà du point où les deux flèches se trouvent au même niveau.



AVERTISSEMENT : si la trappe est ouverte au-delà de la limite indiquée par les flèches, la paille pourrait ne pas être guidée correctement vers le distributeur de paille.

- Fig. 2-6** 5) Pour activer le rotor de distribution de paille, poussez le commutateur **(3)** vers la droite. Cette opération lance la distribution de paille. Le voyant vert clignote lorsque le rotor d'alimentation tourne.

2. UTILISATION DU DISTRIBUTEUR DE PAILLE DE LITIÈRE

PROJECTION DE PAILLE DE LITIÈRE

Pour interrompre brièvement la projection de paille de litière, arrêtez simplement le rotor de distribution de paille. Cela peut s'avérer nécessaire, par exemple, pour franchir un poteau. Réactivez ensuite le rotor de distribution de paille pour poursuivre la projection de paille de litière.

Notez que la capacité (distance) de pulvérisation dépend du volume et de l'état du matériau.

Si le matériau est très sec, poreux et en très faible quantité, il sera moins bien projeté qu'un matériau plus lourd, plus long et en plus grande quantité.

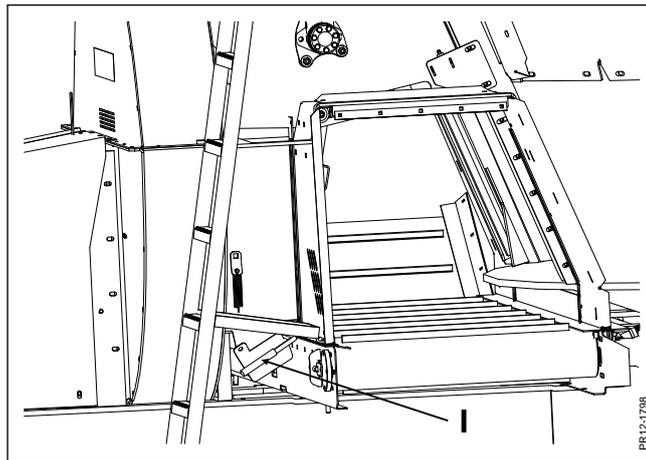


Fig. 2-9

Fig. 2-9 Une fois la projection de paille de litière terminée, l'épierreur doit être vidé. Pour ce faire, abaissez le levier à ressort (I).

2. UTILISATION DU DISTRIBUTEUR DE PAILLE DE LITIÈRE

PASSAGE EN POSITION D'ALIMENTATION

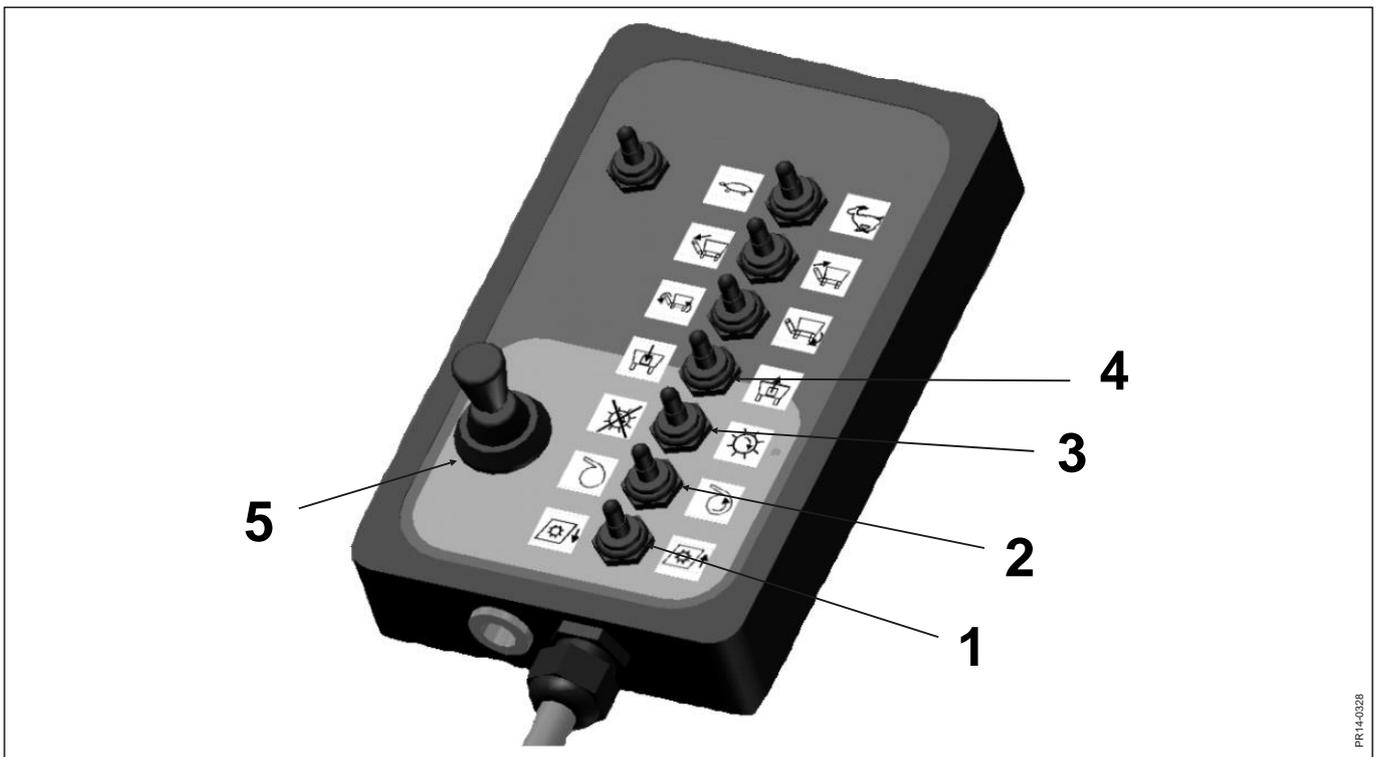


Fig. 2-6

Fig. 2-6 Avant de charger les aliments, assurez-vous que la trappe avant est bien fermée. Pour ce faire, poussez le commutateur **(4)** vers la gauche.

1) Pour déconnecter le distributeur de paille de litière, poussez le commutateur **(2)** vers la gauche.



AVERTISSEMENT : ne déconnectez jamais le distributeur de paille de litière lorsque l'arbre de prise de force est en mouvement.

2) Avant de procéder à la distribution d'aliments, poussez le distributeur de paille de litière (cf. fig. 2.2 (C)) vers le haut ; pour ce faire, poussez le commutateur **(1)** vers la droite.

La mélangeuse est alors prête à fonctionner.

3. ENTRETIEN

Pour l'entretien général du distributeur de paille de litière, comme le resserrage des boulons, voir le tableau de couples de serrage au chapitre 5, « ENTRETIEN », dans le manuel d'utilisation de la mélangeuse.

INSPECTION



DANGER : avant de procéder à toute inspection, il faut déconnecter l'arbre de prise de force et arrêter le moteur du tracteur.

Les pales de la turbine peuvent être inspectées dans le cas où de gros corps étrangers auraient réussi, par accident, à pénétrer dans le distributeur de paille de litière.

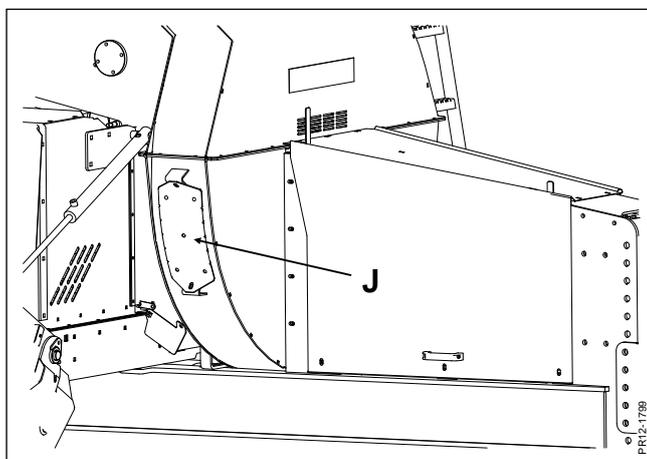


Fig. 3-1

Fig. 3-1 Pour ce faire, démontez la trappe d'inspection (**J**) sur le côté du coffrage de la turbine. Le rotor peut alors être retourné pour vérifier que les pales ne sont pas tordues. Si c'est le cas, elles doivent être remplacées. Consultez le catalogue des pièces détachées.

3. ENTRETIEN

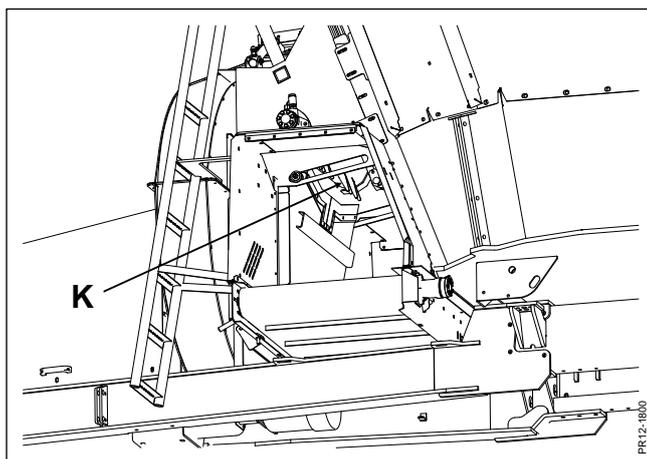


Fig. 3-2

Fig. 3-2 Les supports (**K**) du rotor de distribution de paille doivent également être inspectés. Redressez-les s'ils sont tordus.

LIMITEUR DE COUPLE

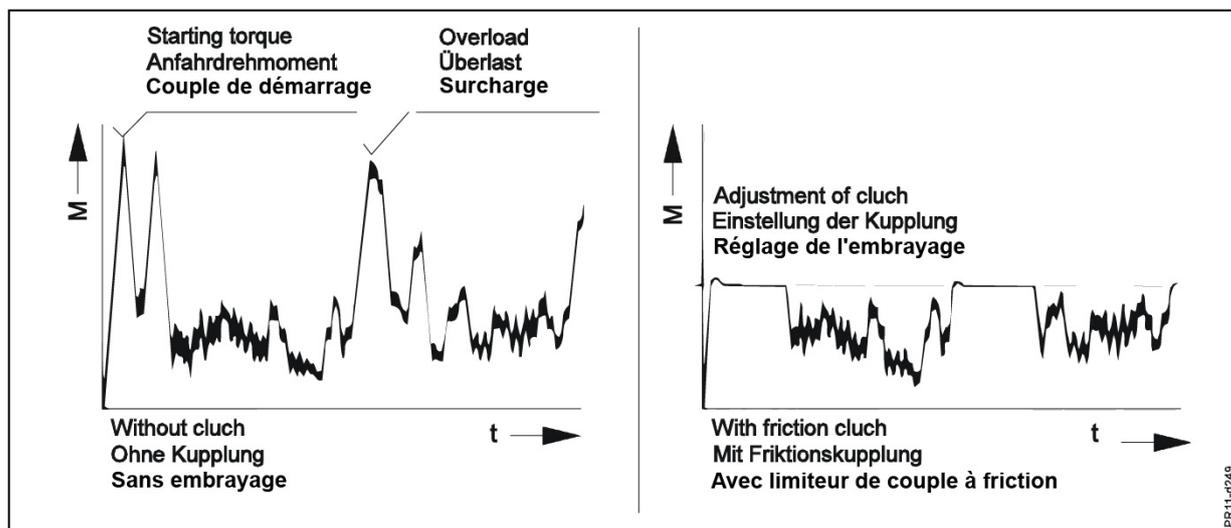


Fig. 3-3

Fig. 3-3 Pour garantir la longue durée de vie du tracteur et de la machine, celle-ci est livrée avec un **limiteur de couple** sur l'arbre de prise de force, entre le pignon d'entrée et le distributeur de paille de litière.

Le schéma montre de quelle façon le limiteur protège la transmission contre les pointes de couple importantes tout en étant capable dans le même temps de conserver un effort élevé en glissant.



AVERTISSEMENT : en cas de surcharge, le limiteur va glisser et chauffer, ce qui entraîne une usure rapide. La surchauffe abîme les disques de friction. Si le limiteur est bloqué ou mis hors service d'une façon ou d'une autre, la garantie usine sera suspendue.

LUBRIFICATION

Vérifiez toujours que la machine a bien été graissée avant de l'utiliser.

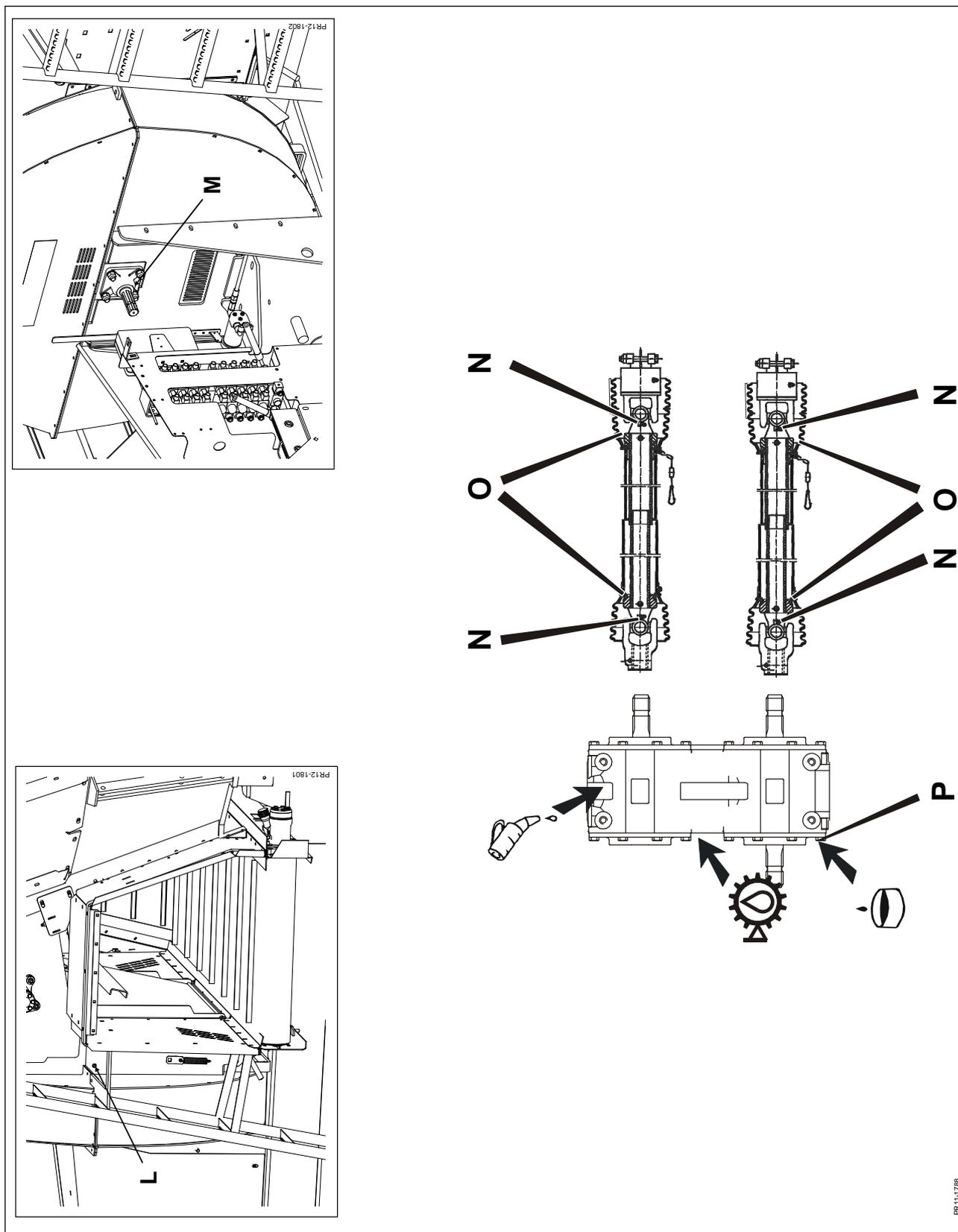


Fig. 3-4

3. ENTRETIEN

GRAISSE

Fig. 3-4 Points de graissage du distributeur de paille de litière :

Guide de Lubrification		
Pos.	Nombre de points	
		Une fois toutes les 10 heures d'utilisation
N	2 par arbre de prise de force	Roulements obliques sur l'arbre de prise de force
		Une fois toutes les 40 heures d'utilisation
L	1 par machine	Roulement pour turbine
M	1 par machine	Roulement pour turbine
O	2 par arbre de prise de force	Protection

HUILE

Le boîtier d'engrenages est rempli d'huile à la livraison. Contrôlez néanmoins la présence d'huile avant de mettre la machine en marche.

Le tableau propose une quantité d'huile à titre indicatif uniquement.

Fig. 3-4 Pignon d'entrée (Fig. 3-4, Pos. P) : vidangez l'huile pour la première fois au bout de 100 heures, puis toutes les 2 000 heures d'utilisation ou une fois par an, au premier des deux termes échus.

Cf. figure	Quantité d'huile	Type d'huile	N° de commande JF
3-4	5,6 litres	API GL4/GL5 SAE 80W 90	1192-0106

4. SCHÉMAS

SCHÉMA HYDRAULIQUE

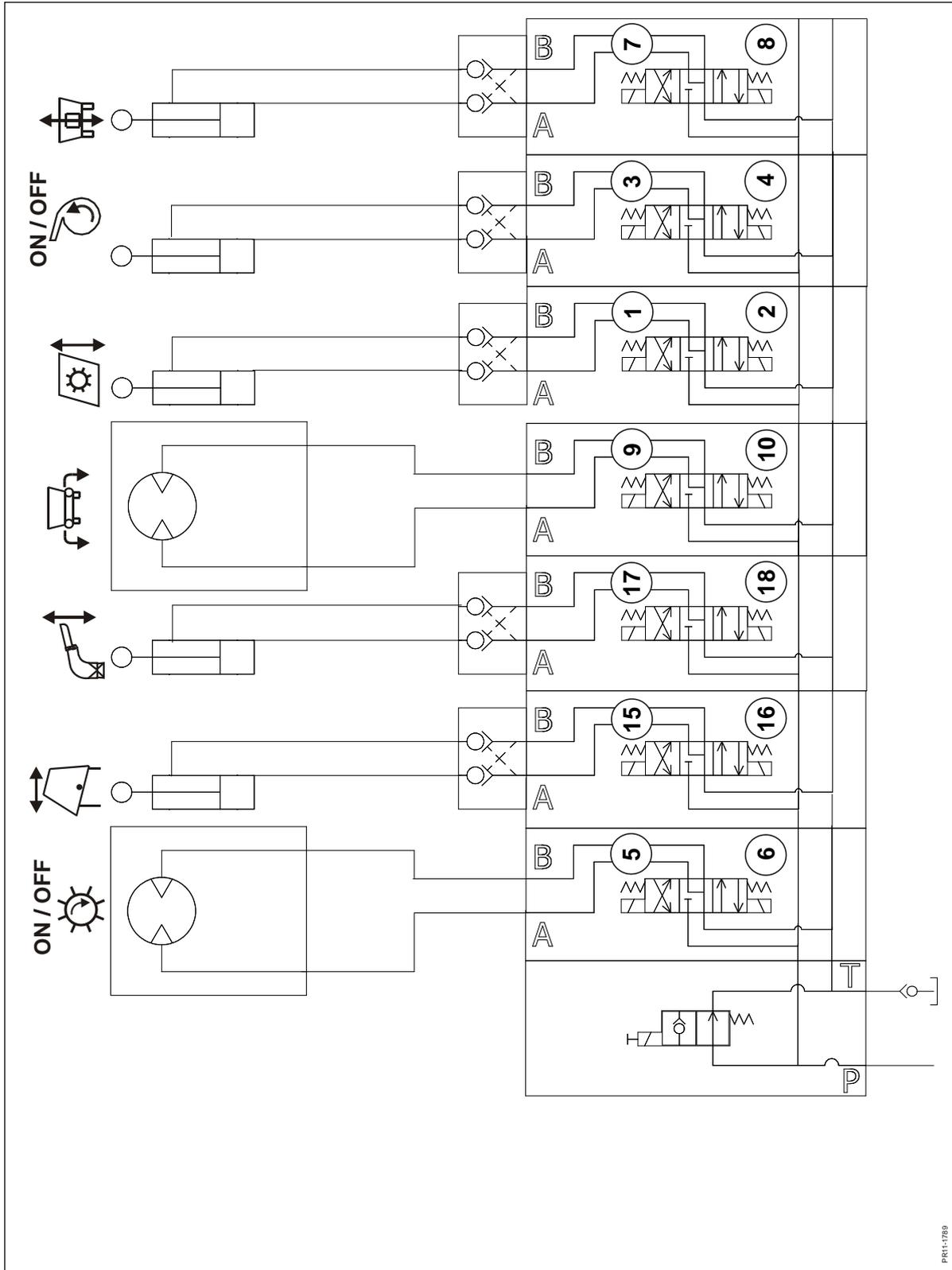


Fig. 4-1

COMMANDE ÉLECTRIQUE

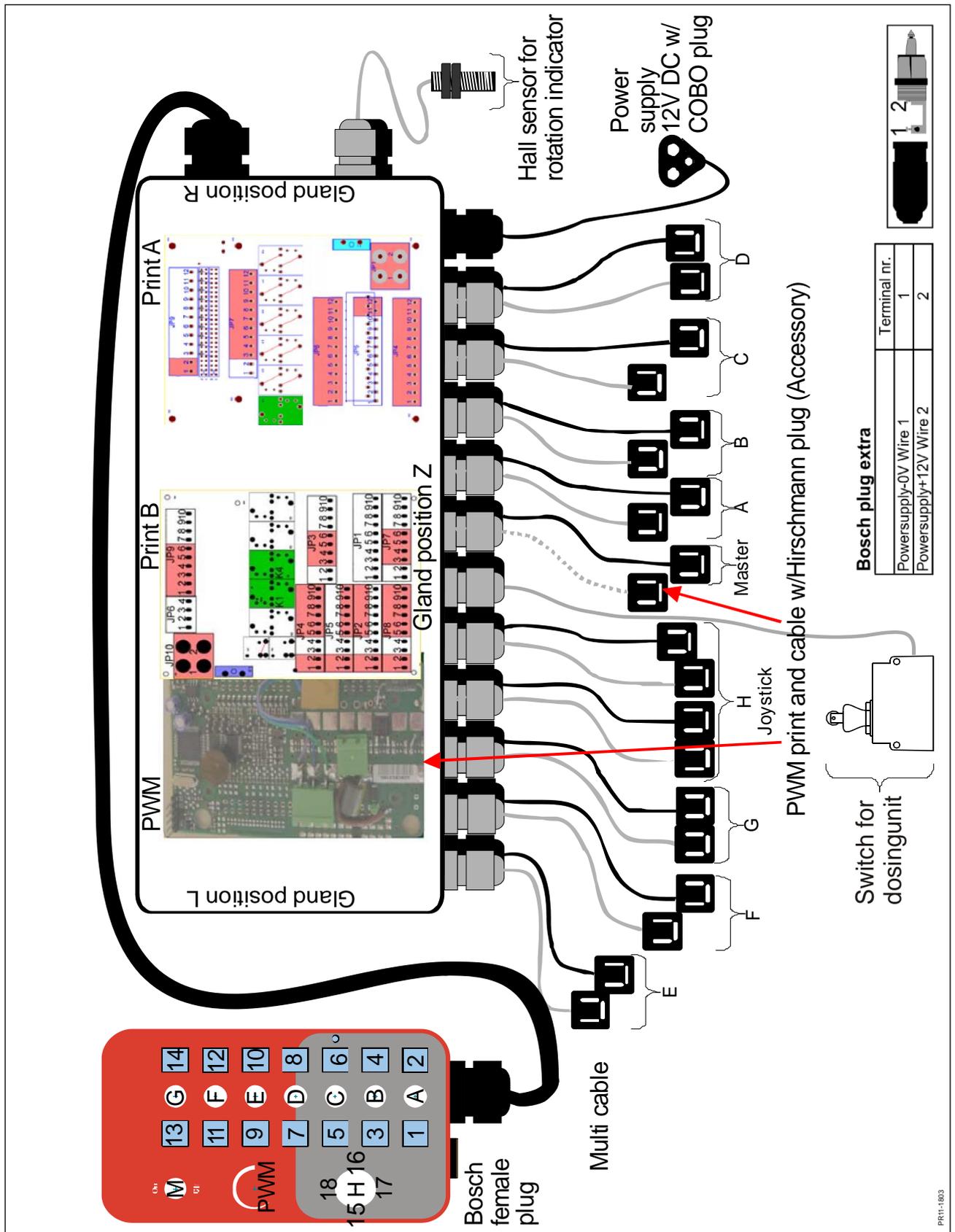


Fig. 4-2

Edition: I Ausgabe:
Edition: I Udgave:
02